

NAMSA MATERIEL INSPECTION AND SHIPPING REPORT (MISR)
CERTIFICAT NAMSA D'INSPECTION ET D'EXPÉDITION DE MATÉRIEL (CIEM)

1) NAMSA Materiel Inspection and Shipping Report (MISR) Certificat NAMSA d'Inspection et d'Expédition de Matériel (CIEM)					2) Page 1	3) No. of/de pages	
4) Prime Contractor /Contractant Principal				5) Contract Reference / Référence du Contrat			
6) Consignor / Expéditeur			7) Shipped to / Destinataire				
8) Shipment number on contract / Ordre d'expédition No.		9) Gross weight / Poids brut	10) Net weight/ Poids net	11) Volume	12) Total No. of Packages / Nombre totale de Colis		
Partial / Partielle	Final / Totale						
13) Date shipped / Date d'expédition		14) Shipping method / Moyen de Transport		15) Shipped by / Nom de l'Expéditeur		16) B/L - LV - No.	
<p>17) Certified that apart from the deviations/waivers noted in Box 27 the whole of the supplies detailed below (or the services described below) conform in all respects to the specification(s), drawing(s) and order relative thereto and that the supplies have been inspected and tested in accordance with the conditions and requirements of the order.</p> <p>Il est certifié que la totalité des fournitures énumérées ci-dessous (ou les services désignés ci-dessous) en dehors des dérogations notées à la case 27, est (sont) conforme(s) en tous points aux spécifications, tracés et à la commande qui s'y rapportent et que les fournitures ont été vérifiées et soumises aux essais conformément aux conditions et exigences de la commande.</p> <p>Date _____ Signature (Contractor) _____ Name (print) _____ Signature (Contractant) _____ Nom (imprimer) _____</p>							
18) Contract item No. / No. d'ordre	19) Stock/Part No. and name / Designation et No. de Nomenclature/Pièce	20) Quantity shipped / Quantité expédiée	21) No. of packages / No. de colis	21a) Undelivered balance/ Reliquat à livrer	22) Quantity received / Quantité reçue	23) Unit cost / Prix unitaire	24) Total cost / Prix global
25) Government Quality Assurance Service (Delegatee) Service d'assurance officielle de la qualité (Mandataire)				<p>26) This is to certify that within the provisions of STANAG 4107 and AQAP-2070 the supplies and/or services identified above have been subject to Government Quality Assurance.</p> <p>Il est certifié que selon les dispositions du STANAG 4107 et de l'AQAP-2070, les fournitures ou services définis ci-dessus ont été soumis à l'assurance officielle de la qualité.</p> <p>Date: _____ Signature _____ Name (print): _____ Nom (imprimer) _____</p>			
27) Remarks / Observations							
28) Invoice number and address / No. et destinataire de la facture				29) Articles in column 22 received in apparent good condition unless otherwise indicated overleaf / Les articles indiqués dans la colonne 22 ont été reçus en bon état apparent sauf mention contraire portée au verso			
30)				Date	Signature	Name printed / Nom imprimé	

MISR (CONTINUATION SHEET)
CIEM (FEUILLE COMPLÉMENTAIRE)

a) <u>NAMSA Materiel Inspection and Shipping Report (MISR)</u> <u>Certificat NAMSA d'Inspection et d'Expédition de Matériel (CIEM)</u>				b) Continuation sheet Feuille complémentaire		c) Page No.	d) No. of de Pages
e) Contract Reference / Référence du Contrat				f) Shipment Number on Contract / No. d'Expédition du Contrat			
g) Contract Item No. No. d'Ordre	h) Stock / Part No. and Name / Désignation et No. de Nomenclature / Pièce	i) Quantity shipped/ Quantité expédiée	j) No. of Packages / No. de Colis	k) Unde- livered balance Reliquat à Livrer	l) Quantity received Quantité reçue	m) Unit cost Prix unitaire	n) Total cost Prix global